AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1P3**
Class A1B1E1K1P3 R D

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

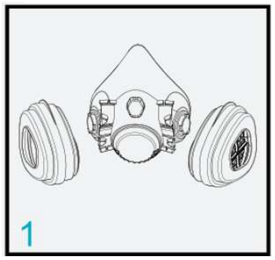
❹ EN14387:2021+A1:2008

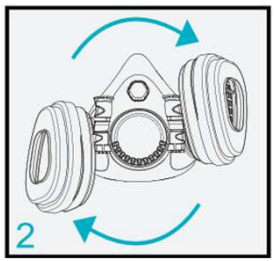
❺



See information supplied by the manufacturer

❻





❼









KULLANIM KILAVUZU:

TR

Lütfen kullanmadan önce dikkatle okuyun! Kişisel koruyucu donanımı devrederken bu bilgi broşürünü eklemek veya alıcıya teslim etmekle yükümlüsünüz. Bu amaçla bu broşür kısıtlama olmaksızın çoğaltılabilir. (1) AGABEKK1P3, süngü bağlantılı yeniden kullanılabilir bir kombine filtreyi ifade eder. (2) Üretici (3) CE işareti – CE işaretli ürün, Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425'in temel gerekliliklerini karşılar. Tip ve kalite sertifikasının verilmesi CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, İrlanda, No.2834 tarafından gerçekleştirilmiştir (4) Ürün EN14387:2004+A1:2008 uyarınca test edilmiştir ve (AB) 2016/425 sayılı Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. Uygunluk beyanı şu adreste bulunabilir: www.dssafety.de

(5) Sağlığınızı korumak ve ağır yaralanmalardan veya ölümden kaçınmak için, ürünle birlikte verilen tüm talimatları okumanız ve bunlara uymanız önemlidir. Gövde kullanılmadan önce aşağıdakilerin sağlanması gerekir:

a) filtre bileşenlerinin birbirine sıkıca bağlı olması
b) filtre(ler)in sağlam olması ve sızıntı veya hasar belirtisi göstermemesi
c) filtre(ler)in açılmadan önce tamamen hava geçirmez şekilde ambalajlanmış olması
d) filtre(ler)in üretici tarafından belirtilen geçerli bir raf ömrüne sahip olması
e) filtre(ler)in üretici tarafından belirtilen doğru işaretlemeye sahip olması
f) filtre(ler)in yalnızca üretici tarafından belirtilen çift filtre bağlantı düzeneği ile birlikte kullanılması
g) filtre(ler) seçilirken yüksek derecede toksik maddelere ve yüksek konsantrasyonlu ortamlara özel dikkat gösterilmesi Filtre(ler)i üreticinin tam yüz maskesi veya yarım yüz maskesi ile kullanın, gerekirse destek alın.

DİKKAT:

Kontamine alanı derhal terk edin ve gerekirse kartuşları ve toz filtrelerini veya yedek parçaları, aşağıdaki durumlarda yeni bir set ile değiştirin:

1. Gazların veya buharların konsantrasyonu PEL (izin verilen maruziyet sınırı) değerinin veya %0,1'in üzerindeyse ya da oksijen oranı %19,5'in altındaysa solunum koruyucu cihazı kullanmayın.
2. Yüzeyde veya yedek parçalarda hasar ya da çatlak tespit edilirse solunum koruyucu cihazı kullanmayın.
3. Kendinizi iyi hissetmiyorsanız veya nefes almakta güçlük çekiyorsanız solunum koruyucu cihazı kullanmayın.
4. Gaz veya buhar kokusu ya da tahriş edici koku algılarsanız solunum koruyucu cihazı kullanmayın.
5. Aktif karbon filtrelerinin tutuşması nedeniyle akut miktarlarda toksik madde oluşturabilecek ciddi bir risk bulunduğundan, açık alevle veya sıvı metal sıçramalarıyla yapılan işlerde maskeyi ve donanımlarını, özellikle maske gövdesine doğrudan bağlı olmayanları, kullanmayın.
6. Yarım yüz maskesini yüz kıllarıyla veya yüze karşı sızdırmazlığın sağlanamadığı diğer koşullarda kullanmayın.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1P3** stands for a reusable combined filter with bayonett closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1P3**
Class A1B1E1K1P3 R D

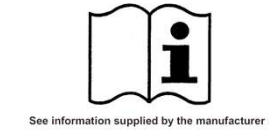
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

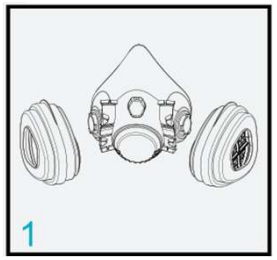
❹ EN14387:2021+A1:2008

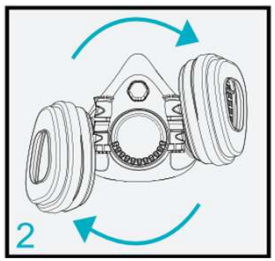
❺



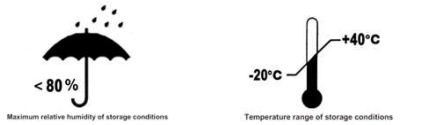
See information supplied by the manufacturer

❻





❼









TR

7. Yarım yüz maskesini patlama tehlikesi bulunan atmosferlerde veya oksijenin ve oksijence zenginleştirilmiş havanın oluşturduğu tehlikelerin bulunduğu ortamlarda kullanmayın.
8. Bu filtre, NR ile işaretlenmiş bir partikül filtresiyle birlikte kullanılıyorsa, bir vardiyadan daha uzun süre kullanılmamalıdır; bu kombine filtre tıkanma testini geçmişse “D” ile işaretlenir.
9. Üretici tarafından belirlenen konfigürasyonun hiçbir parçasını asla başka bir parçayla değiştirmeyin, tadil etmeyin, eklemeyin veya çıkarmayın.
10. Filtreyi aşağıdaki durumlarda bertaraf edin ve değiştirin:
- maskenin kontamine alanlarda çıkarılması
- maskenin tıkanmasının nefes almada güçlüğe yol açması
- maskenin veya filtrenin hasar görmesi

11. Kombine filtre olmadıkça partikül kirleticilere karşı korunmak için kullanmayın.
12. Üretici tarafından belirtilenlerden farklı koşullarda saklama, raf ömrünü olumsuz etkileyebilir.

KULLANIM KISITLAMALARI:

Solunum koruyucu cihazlar, ilgili çalışma alanı için doğru partikül filtreleri ve gaz filtreleriyle donatılabilir; hızlı yönlendirme için lütfen buhar ve gaz türlerine başvurun. Belirli havadaki zararlı maddelere karşı korumaya yardımcı olurlar; yanlış kullanım hastalığa veya ölüme yol açabilir.

- Kartuşu belirlenmiş bir değiştirme planına göre veya zararlı maddeler nedeniyle koku, tat ya da tahriş fark edildiğinde daha erken değiştirin.
- Bu filtre(ler), ağırlığı 300 g'dan fazlaysa üretici tarafından belirtilen bir tam yüz maskesiyle, ağırlığı 300 g'dan azsa bir yarım yüz maskesiyle birlikte kullanılabilir; tam yüz maskesine bağlanan filtrelerin azami kütlesi 500 g'ı aşmamalıdır.
- Filtre, üzerinde işaretlenen filtre sınıfı ve tipi ile belirtilen standardın asgari gerekliliklerini karşılar. Laboratuvar değerlerinin pratikte ölçülen değerlerden farklı olabileceği göz önünde bulundurulmalıdır; bu durum daha uzun veya daha kısa sızma sürelerine yol açabilir.
- Gaz filtresinin sınıflandırması, cihazın iş yerindeki gerçek kullanım performansını belirtmez ve belirlenmiş mesleki maruziyet sınır değerleriyle ilişkili değildir.

Tip	Sınıf	Renk kodu	Şuna karşı koruma	İşaretleme
A	1, 2 veya 3	kahverengi	organik buharlar (C6H6, C6H12, Be	A1; A2; A3
B	1, 2 veya 3	gri	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 veya 3	sarı	SO2 ve asidik gazlar	E1;E2; E3
K	1, 2 veya 3	yeşil	NH3 ve amonyak türevleri	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 veya 3	kahverengi, gri, sarı, yeşil	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 ve asidik gazlar, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 veya 3	kahverengi, gri, sarı, yeşil, beyaz	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 ve asidik gazlar, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 veya 3	beyaz	Yağ bazlı veya yağ bazlı olmayan partiküller P1; P2; P3	

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D’
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged

11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1P3**
Class A1B1E1K1P3 R D

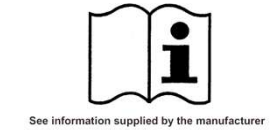
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

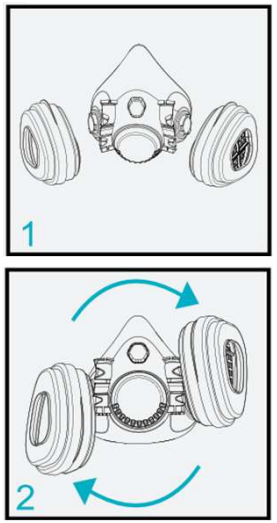
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





TR

ÖNEMLİ NOTLAR:

1. Sağlığınızı korumak ve ağır yaralanmalardan veya ölümden kaçınmak için, birlikte verilen ürünle gelen tüm talimatları okumak ve bunlara uymak önemlidir. Lütfen ambalaj üzerinde basılı tüm uyarıları okuyun.

2. Lütfen kullanmadan önce aşağıdakilerin sağlanıp sağlanmadığını kontrol edin:
   - gaz/kombine filtrelerin bileşenlerinin birbirine sıkıca bağlı olması
   - gaz/kombine filtrelerin sağlam olması ve sızıntı veya hasar belirtisi göstermemesi
   - gaz/kombine filtrelerin açılmadan önce tamamen hava geçirmez şekilde ambalajlanmış olması
   - gaz/kombine filtrelerin üretici tarafından belirtilen geçerli bir raf ömrüne sahip olması
   - gaz/kombine filtrelerin üretici tarafından belirtilen doğru işaretlemeye sahip olması
3. Yan nefes almanın tamamen kapalı, sızdırmaz ve sıkı olup olmadığını kontrol edin.
4. Orta hava kanalını açmak için orta nefes alma kapağını saat yönünün tersine çevirin; böylece Dr40 bağlantısı görünür hale gelir ve bir tek filtre düzeneğinin takılmasına hazır olur.
5. Orta nefes alma kapağını, hangisi uygunsa bir çantada veya kutuda güvenli şekilde saklayın.

(6) MONTAJ TALİMATI:

- Kartuştaki çentiği, gösterildiği gibi yüz parçasının işaretiyle hizalayın ve birbirine bastırın (Şek.1)
- Kartuşu, yerine oturup daha fazla çevrilemeyene kadar saat yönünde çeyrek tur çevirin (Şek.2)

(7) SAKLAMA:

Filtre, kullanım için gerekli olana kadar ambalajından çıkarılmamalıdır ve nefes alıp vermeyi zorlaştıran azami tıkanmaya ulaşılana kadar bir vardiya daha hava geçirmez koşullarda saklanabilir. Ardından mevcut filtreyi bertaraf etmek için önce çalışma ortamından çıkın ve çalışma alanına yeniden girmeden önce yeni bir filtre seti ile değiştirin. Son kullanma tarihi: Ambalaja bakın. Kullanılmış kartuşları yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:
   - The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
   - The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
   - The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
   - The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
   - The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Orijinal kullanım kılavuzunun (Almanca/İngilizce) çevirisidir. Esas alınacak olan orijinal sürümdür.